Маркина, Елена Игоревна. Лингводидактические основы разработки лексических минимумов по русскому языку как иностранному : для разных уровней и профилей обучения : диссертация ... кандидата педагогических наук : 13.00.02 / Маркина Елена Игоревна; [Место защиты: Моск. гос. ун-т им. М.В. Ломоносова].- Москва, 2011.- 235 с.: ил. РГБ ОД, 61 12-13/196

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова

На правах рукописи

04.2.01 1 65606

МАРКИНА ЕЛЕНА ИГОРЕВНА

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ

РАЗРАБОТКИ ЛЕКСИЧЕСКИХ МИНИМУМОВ

ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

(для разных уровней и профилей обучения)

Специальность 13.00.02 - Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный и иностранные языки в общеобразовательной и высшей школе)

Диссертация

на соискание ученой степени

кандидата педагогических наук

Научный руководитель: доктор педагогических наук профессор Л.А. Дунаева

Москва

2011

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ 4

ГЛАВА 1. Лексический минимум в системе обучения иностранному языку 19

1.1. Лексический минимум как объект учебной лексикографии 19

1.1.1. Лексикографические источники для составления учебных

словарей 19

1.1.2. Типология учебных словарей по русскому языку как

иностранному 26

1.1.3. Подходы к определению лексического минимума 33

1.2. Понятие лексического минимума в теории и методике преподавания

иностранных языков 37

1.2.1. Теория и практика составления лексических минимумов в российской и зарубежной методике преподавания иностранных языков 37

1.2.2. Подходы к составлению лексических минимумов:

сопоставительный анализ 56

1.3. Лексический минимум как компонент лингводидактического

тестирования 62

1.3.1. Выделение и описание уровней владения иностранным языком в

системах тестирования России и Европы как методологическая основа отбора лексики в учебных целях 62

1.3.2. Лексический минимум в системе сертификационного

тестирования по русскому языку как иностранному 69

Выводы 83

ГЛАВА 2. Лингводидактические принципы создания лексических минимумов для разных уровней и профилей обучения русскому языку как иностранному 86

2.1. Принципы отбора лексики для составления лексических минимумов в

российской и европейской методике преподавания иностранных языков 86

2.1.1. Классификация принципов отбора лексики по значению и

хронологии развития 86

2.1.2. Классификация принципов отбора лексики по методологическим

подходам 91

2.1.2.1. Философско-психологические подходы 94

2.1.2.2. Лингвистический подход 100

2.1.2.3. Методический подход 117

2.2. Принципы отбора лексики для лексических минимумов разных уровней

общего владения русским языком как иностранным 121

з

2.2.1. Принципы создания лексических минимумов для разных уровней

общего владения русским языком как иностранным и примеры их использования 121

2.2.2. Лйнгводидактический потенциал методологических подходов к

выявлению тематически значимых слов 132

2.3. Принципы отбора лексики для профессионально ориентированных лексических минимумов 137

2.3.1. Лексический аспект в обучении языку специальности 137

2.3.2. Основные подходы к отбору и структуризации лексики в целях

составления профессионально ориентированных лексических минимумов по русскому языку как иностранному 144

2.3.3. Принцип частотности в отборе специальной лексики (на

материале корпусов текстов по философии и педагогике) 151

Выводы 157

ГЛАВА 3. Методические модели формирования лексической компетенции иностранных учащихся на базе лексических минимумов общего владения русским языком 161

3.1. Лексический минимум и принципы обучения лексике в.иностранной

аудитории 161

3.2. Лексический минимум как измерительный инструмент уровня сформированности лексического компонента коммуникативной компетенции 169

3.2.1. Использование лексического минимума на разных этапах подготовки и проведения сертификационного тестирования по1

русскому языку как иностранному 168

3.2.2. Электронный лексический минимум как потенциальный

компонент системы тестирования по русскому языку как иностранному 186

3.3. Лексический минимум в обучении лексике русского языка 191

3.3.1. Концепция разноуровневого учебного пособия по лексике

русского языка на базе лексического минимума общего владения 191

3.3.2. Электронный образовательный ресурс «Лексика русского

языка»: структура, содержание и способы использования 195

Выводы 209

ЗАКЛЮЧЕНИЕ 211

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ 212

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В работе на комплексной теоретико-методологической основе исследованы история, современное состояние и перспективы развития лексического минимума как сложного междисциплинарного объекта российской и европейской лингводидактики, тестологии, учебной лексикографии и теории учебника-. Выявлена отнесенность лексического минимума к учебным словарям комплексного типа, сформулировано уточненное определение, отражающее его лексикографическую и функциональную специфику.

Произведенное в диссертации обобщающее системное сопоставительное описание подходов к составлению лексических минимумов и критериев формирования словников, предложенных в разное время российской и европейской учебной лексикографией, легло в основу сводной многоуровневой классификации критериев отбора лексики в учебных целях. '

Разработанная номенклатура средств, ресурсов и инструментов, оптимизирующих процесс формирования учебного словника, позволила предложить технологический подход к созданию профессионально ориентированных (терминологических) минимумов. В рамках этого подхода сформированы репрезентативные и сбалансированные корпусы текстов по двум вузовским специальностям, произведена их автоматическая обработка по разным параметрам с использованием статистического морфоанализатора DicTUM Лаборатории компьютерной лексикологии и лексикографии, филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.

Теоретические положения описанной в работе концепции реализованы в методических моделях использования лексических минимумов в лингводидактическом тестировании, проектировании учебных пособий и организации обучения лексике, успешно апробированных в ходе опытного обучения.

Рассмотренный в исследовании круг теоретических и практических вопросов, а также результаты проведенной серии лингвистических и педагогических экспериментов могут стать основой для дальнейших научных разработок в области теории и практики создания лексических минимумов и учебных словарей иностранного языка.